

菲律賓 馬利僅那

兩地六科聯合義診 多年疾患得離苦

2012.7.1

文 / 博麗妮、娜燕莎、娜卡米、馬安琦
翻譯 / 黃解放

菲律賓人醫會於七月一日分別在慈濟馬利僅那(Marikina)環保教育站和幸運里小學舉辦第一百五十一、二次義診，提供內科、兒科、牙科、眼科、復健科與外科共六科別的服務，當天嘉惠了多達兩千四百廿七位的貧苦病患，包括內科四百九十五位、兒科五百卅九位、牙科四百六十九位、眼科六百一十一位、復健科四十五位以及外科兩百六十八位。



■ 義診開始前，志工搭乘簡易竹筏前往黎利省聖馬刁鎮宣傳。攝影 / 娜燕莎

史上最多醫護人員參與的義診

為了此次義診，慈濟菲律賓分會早在六月中旬即在馬利僅那市各區以及鄰近的黎利省聖馬刁鎮掛上宣傳布條，讓廣大民衆知道義診的訊息；活動前兩天，本土志工也走訪各貧困社區分發傳單，提醒有需要看病的民衆記得前往義診現場。義診當天，共有一百五十七位醫護人員，是菲律賓人醫會首次有那麼多醫護人員參加的義診。內科醫師何南德斯(Paul Michael Hernandez)表示：「這是我參加過最大型的義診。原本以為只是小型活動，看到有那麼多的病患讓我嚇一跳，志工們的付出也令人感動。」何南德斯醫師也讚歎慈濟志工們的付出，讓義

診井然有序又富有效率。此次共有五百一十八位志工從布置現場、登記、引領病患、維持秩序，到協助醫師、配藥和準備點心及午餐等，大家同心協力一齊完成。

負責義診現場布置的慈濟志工陳榮生表示，此次分成兩個地方義診，要布置確實不容易，良好的溝通協調非常重要。「這次場地規劃，學校有四個科別，分別是內科、兒科、復健科及眼科；在環保教育站則是牙科和外科。這次來了很多很多病患，預計有兩千至三千人。很感恩志工們讓整個流程順暢，也很感恩很多醫護人員參加，應該下午就能圓滿這場義診。」負責引領病患的志工唐榮謀則說：「我們負責病患的動線，同時也備有救護車，若有緊急個案可以送到醫院處理。」病患依序被引領至候診區後，由志工為他們愛灑，分享慈濟的緣起及上人的慈悲大愛；志工們也帶領病患們一起祈禱，同時啓發他們的善心愛念，向他們募心募款。

給予最直接需要的幫助

虔誠地祈禱，合掌的雙手卻有大小不均的腫塊，六十七歲的羅貝多(Roberto Fulgeras)飽受痛風之苦，經醫師細心檢查並轉介至外科會診後，幸好還不用開刀，只需以藥物治療控制並改變飲食習慣。小兒科門診區內，十歲的馬克(Mark John Deista)在媽媽的陪同下來看診。馬克於二月份咳嗽

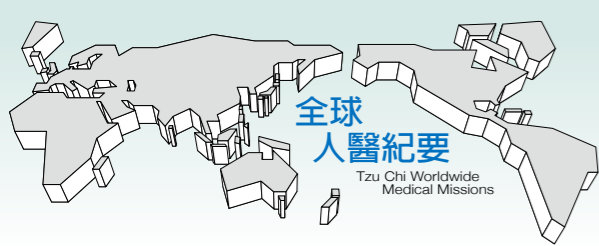


■ 慈濟志工蔡昇航(右)向附近居民告知義診舉辦的訊息。攝影 / 娜燕莎



■ 志工在分發傳單時找到了七十四歲的班傑明(Benjamin Cruz)，並鼓勵他一定要來義診現場接受治療。攝影 / 娜燕莎

咳出血絲，到醫院求診才發現患了肺結核，因此無法繼續上學；媽媽也因為家裡貧困，所賺的錢僅夠日常生活所需，無法購買馬克所需要的藥物。在獲悉慈濟義診的訊息之後，母子倆一大早就來排隊；慈濟也不負他們所望，由醫師仔細問診並給足馬克六個月療程的藥物，讓媽媽感動不已。媽媽克麗珊達(Crisanta Deista)表示：「非常感恩慈濟，我們真的負擔不起他的藥物，非常感恩。」在眼科門診部份，人醫會召集人史美勝醫師帶領眼科團隊，為貧苦病患們檢查眼疾。



■ 醫師正在向民眾解釋病情與用藥須知。攝影 / 博麗妮



■ 菲律賓人醫會召集人史美勝也是眼科醫師，他仔細為病人檢查眼睛疾患。攝影 / 博麗妮

當天共篩選出九十位白內障及十四位翼狀胛肉患者，安排於七月十三日在義診中心動手術。

此次義診首度開設復健科的醫療服務，由陳美玉醫師帶領團隊為患有關節炎或肌肉疼痛等症狀的病患看診。陳醫師帶了超音波等儀器，能夠立即診斷患者疼痛的原因。七十九歲的葛羅莉亞(Gloria Celis)阿嬤在女兒的陪同下到復健科看診，阿嬤的右腿在兩個星期前開始疼痛不堪，造成她行動不便；在親友也是慈濟長期照顧戶的介紹下，阿嬤和女兒搭了約一個小時的車，從馬加致市(Makati)來到馬利僅那市。到了義診現場，志工看到阿嬤的不便，趕緊提供輪椅代步，帶她到復健科求診。經過詳細地檢查確認，醫師表示阿嬤的情形是骨性關節炎、是老化所致，並由物理治療師指導阿嬤簡單的膝蓋及手臂運動。在物理治療師教阿嬤做運動後，阿嬤的疼痛減緩了，她開心地說：「我覺得很輕鬆，疼痛也減輕了。感恩慈濟，希望他們能繼續在全球救助像我一樣的貧病者。」

六十五位牙醫師 讓病人再展笑顏

在慈濟馬利僅那環保教育站，牙科門診區因為六十五位牙醫師及助理踴躍地參加義診而顯得特別熱鬧。牙醫師黎卡多(Dr. Ricardo Gatbonton)已經多次參加慈濟義

診，他認為牙醫不該局限在診所之內，參加慈濟的義診可以對貧苦病患伸出援手。他表示：「慈濟帶給人們更好的生活，我無法對他們說『不』。因此我總是參加他們的義診，慈濟志工是值得學習的榜樣。」三十五歲的潔妮弗(Jennifer Barcelon)居住在馬利僅那市，育有四個孩子，門牙損壞及發黑已有一段時間，卻因為沒有工作收入而遲遲無法看牙醫。到了義診現場，醫師為她細細修補，還給她漂亮的牙齒，讓她高興地直照鏡子。她表示很高興慈濟能幫助補牙，讓她不再為牙齒傷腦筋。除了拔牙、補牙及洗牙服務，人醫會張麗真醫師也為十一位病患裝設假牙，其中一位是五十九歲住在馬蘭代里的瑟莉多娜(Celedonia Andres)。她原本的假牙壞了，十五年以來為缺牙所苦，無法咀嚼也羞於與人互動；戴上假牙後，瑟莉多娜恢復了自信，也露出了久違的笑容。

去除腫塊疼痛 免費而無價的感恩

外科團隊在盧尾丁醫師的帶領下，共為一百廿七位病患開刀切除身上的腫塊，也是此次義診最晚結束的科別。其他無法當場開刀的狀況如甲狀腺腫、疝氣或兔唇等，則是在醫師看診後，擇期安排到崇仁醫院開刀。七十四歲的班傑明(Benjamin Cruz)是



■ 人醫會牙科張麗真醫師(後排中)與裝設假牙的民眾歡喜合影。攝影 / 娜燕莎



■ 外科盧尾丁醫師(左)細心地為班傑明進行手術，除去他右手臂上的腫塊。攝影 / 娜燕莎

志工們在六月二十八日分發傳單時所發現的病患，他右手臂的腫塊已逾十年，腫塊隨著時間越來越大、令他擔憂；但因為工作不穩定、收入也不多，還要幫助已成家的孩子們，讓班傑明不願去開刀，因為他深知自己根本負擔不起醫療費。在志工的鼓勵下，班傑明來到慈濟義診現場，由盧尾丁醫師為他開刀；經過將近一個小時的手術，終於解除了他多年的病痛。班傑明說：「在這裡看診、我沒有花一分錢，所以我非常地感恩，我



■ 馬利僅那市市長德古茲曼 (Mayor DeI de Guzman) 上臺致詞，對慈濟義診表示十分肯定，臺下坐滿了接受義診的居民。攝影 / 娜卡米

多年來的腫塊終於除掉了。感恩慈濟基金會所有的志工及醫師，我希望上帝能保佑你們，讓你們可以幫助更多的人。」

四十三歲的吉米 (Jimmy Palencia) 右腳大姆趾上的一顆腫塊已經一年，除了讓他行走困難，每次天氣轉涼時疼痛還會加劇。住在菲律賓北部加牙那省 (Cagayan) 殊藝芽佬市 (Tuguegarao)、以焊工為生的吉米，自三十歲開始右腳就時常疼痛，而且一痛就是一個星期。每次去看醫生，醫生只給他開止痛藥，隨著時間過去，右腳大姆趾上逐漸形成一顆腫塊。收入微薄的吉米別無他法，只好不遠千里來到馬尼拉投靠住在馬利僅那市的姐姐，希望能有慈善團體能幫

助他。在馬利僅那住了五個月後，終於有了治療他病痛的因緣。在慈濟人醫會外科醫師林仁順 (Dr. Henrison Lim) 的妙手下，花了將近一個小時，終於將吉米的腫塊去除。

林醫師表示吉米的腫塊是痛風石，是血液中尿酸量過多而形成的尿酸鹽結晶，若不治療、腫塊會越來越大，而且病患會感到疼痛。林醫師也提醒吉米不要再喝酒，還要改變飲食習慣。吉米感恩地說道：「感恩慈濟解除了我身體上的病痛，我現在可以恢復正常的生活了。」林仁順醫師也感恩有機會服務貧病者，他表示：「我們很有福報，所以要抱著感恩心幫助別人，其中一個感恩的方式就是參與義診，因為有許多貧苦的人需要我們

去醫治他們身體上的病痛。」

十八歲的安何洛 (Angelo Guyos) 來自黎刹省聖馬刁鎮，六個月前不小心踩到碎玻璃造成右腳底腫起。因為家貧，母親只能叫他暫時忍受疼痛，再慢慢存錢讓他去開刀。幸好有慈濟的義診，讓安何洛順利地在一個半小時的手術後，取出腳底的碎玻璃。術後的安何洛表示：「慈濟給我很大的幫助，現在疼痛消失了，我們也不再需要擔心醫藥費；除了手術是免費的以外，他們還給足我所需要的藥。」原本安何洛的媽媽存下要開刀的錢，現在可以做為安何洛的學費，讓他安心進入大學就讀。

馬利僅那市長親臨致詞肯定

馬利僅那市市長德古茲曼親自到環保教育站向病患們致意，他在致詞時表示：「慈濟兩年來一直持續不斷地關懷馬利僅那，除了提供謀生就業的機會，現在還守護大家的健康，讓我們為慈濟鼓掌！」市長在志工們的陪同下參觀了牙科及外科門診區，對慈濟濟貧救病的努力表達肯定。

義診從早上七點開始直到下午五點半才結束，志工們同心協力清理現場，將垃圾做資源分類送到環保站，並將幸運里小學的桌椅全部歸還到各教室，恢復學校原來的樣子，好讓學生們隔天一早返校時即可使用。

巴西 義大貝蜜

義診發放做環保
醫人濟貧愛地球

2012.7.15

文 / 陳淑華

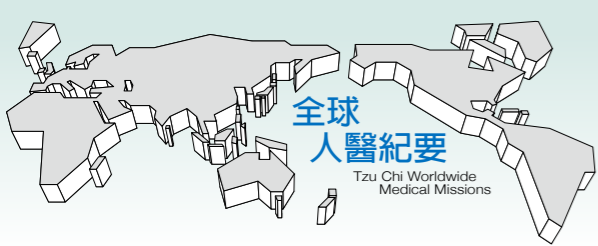
慈濟巴西聯絡處副負責人陳守永於七月八日帶領四位志工，前往距離會所四十三公里遠的義大貝蜜市 (Itapevi) 蜜大波莉思 (Jardim Vitapolis) 幼稚園舉辦義診行前座談會，主要是向當地志工說明義診細節，及了解預定地點的場地狀況，並在七月十五日如期舉辦義診。

首次於幼稚園舉辦 正副校長齊來關心

因為是第一次在這個幼稚園舉辦義診，一行人在義大貝蜜市裡問路，後來由市議員保羅先生開車



■ 慈濟志工來到蜜大波莉思 (Jardim Vitapolis) 幼稚園舉辦義診行前座談會，幼稚園的校長給幾雅 (右) 女士和副校長蜜玲 (左) 女士也前來聆聽。攝影 / 陳淑華



全球
人醫紀要

Tzu Chi Worldwide
Medical Missions

引導志工到達學校。陳師兄向當地志工簡介慈濟及證嚴上人，並解說當天義診、訪視發放及「環保日不落，攜手愛地球」活動。有兩位高中生義工賈瑪(Jailma)和衛斯理(Wesley)表示可以參加環



■ 許多民衆前來求診，志工協助民衆登記就診資料，讓民衆可以儘快獲得治療。攝影／蕭茹文



■ 牙科是義診非常受到需求的一科，醫師們正看診，已有許多民衆在等待。攝影／蕭茹文

保活動，也答應邀請其他工讀生義工參加。他們說一共有六位學生在這所幼稚園工讀，工讀的方式是在學校做義工換取學費，在義大貝蜜市政府有三百位領取學費的義工工讀學生。幼稚園的校長給幾雅(Quezia Lopes)女士和副校長蜜玲(Miram)女士及學校其他工作人員也來聆聽義診行前座談會，慈濟志工陳素珍向她們說明義診當日必須遵守齋戒，歡迎本地志工一齊來品嚐素食。

下鄉義診都是在每月的第三個星期日舉辦，此次也不例外。七月十五日，人醫會醫師及志工們到義大貝蜜市的蜜大波莉思幼稚園舉辦義診，現場並掛有「素食八分飽，兩分助人好」等宣傳海報，希望向候診的民衆推廣善心善念；同一時間，部分志工離開學校進入社區，拜訪較弱勢、需要幫助的當地居民，為感恩戶送上食物籃與慰問金巴幣五百元。

此次有十二位醫師共同參與，再加上慈濟志工七十四人和當地志工八十五人。當天義診看診總計兩百四十三人次，分別為內科卅八人次、皮膚科四十一人次、婦產科廿六人次、牙科廿二人次、眼科五十人次、小兒科卅九人次與心臟科廿七人次。另外提供的醫療服務有心電圖五人次、超音波十九人次、子宮抹片檢查十六人次、配眼鏡卅五人次、氣功廿八人次、針灸五人

次、量血壓一百八十七人次、驗血糖四十一人次，還有義剪六十九人次以及法律諮詢五人次。

當地高中生 愛上做環保

「環保日不落，攜手愛地球」活動由環保幹事楊順發帶領，三位慈濟志工分別是負責人林濟幸、林富偉和楊順發；當地志工有九位，其中五位是這所學校的高中生工讀義工。大家從學校外的第一條街掃起，因為在巴西從未有人如此做過。有的居民好奇、有的居民不解、有些過路居民視若無睹；在志工解說之後，當地民衆紛紛讚揚掃街做環保的舉動。

路邊小販表示「你們做得很好，如果每個人都如此就沒有垃圾了」；有的居民說如果巴西人民像日本人一樣將紙屑、糖果紙或柳丁皮等垃圾丟入垃圾筒，就會很好了，你們做得很好。林濟幸也問當地居民，下次你們這裡也一樣找人來做志工、打掃街道，這樣好嗎？本來骯髒的街道，我們清掃後變乾淨了，這樣大家都會歡喜。

蜜大波莉思幼稚園學校的高中工讀生衛斯理一路撿罐頭、塑膠、紙、玻璃和厚紙板做資源回收，掃街完畢後，另一位高中工讀生鄧妮耶拉(Daniela)分享她的心得：「美好的今天！我覺得有趣的是，人們看到我掃街、撿起回收物品，我認為這樣讓人更能去認知、去做環



■ 在慈濟環保志工的帶領下，高中生工讀義工們拿起清潔用具進行掃街。攝影／陳淑華



■ 高中生義工賈瑪(Jailma, 右)跟著慈濟志工一起掃街，共同愛護地球。攝影／陳淑華

保，愛護我們的環境。大家要有愛護地球的觀念，因為地球不只是我們的，它是屬於大家的。我覺得很感動，希望可以繼續這樣做下次，再次參加這樣的活動。」🌱